

2600-VU-89 / 10.10

MONTAGEANLEITUNG

Für schocksicheren Einbau der Patay-Pumpen
TYP SD 45, DD 70, DD 120

Zulassungsnummer: BZS S 07-308

Sehr geehrter Kunde

Sie haben sich für ein **HÄNY**-Produkt entschieden. Zu Ihrem Kaufentscheid gratulieren wir Ihnen.

Moderne Fertigungsmethoden, sorgfältige Materialauswahl und verantwortungsbewusstes Arbeiten aller Mitarbeiter bürgen für die hohe Qualität unserer Produkte.

Mit Ihrem Entschluss, ein **HÄNY**-Produkt zu kaufen, haben Sie nicht nur ein hervorragendes und bewährtes Produkt mit moderner und wartungsarmer Technik gewählt, sondern gleichzeitig eine Service-Organisation, die in allen Landesteilen der Schweiz vertreten und für Sie rund um die Uhr erreichbar ist.

Beim Einsatz und Gebrauch dieses Produktes wünschen wir Ihnen viel Erfolg.

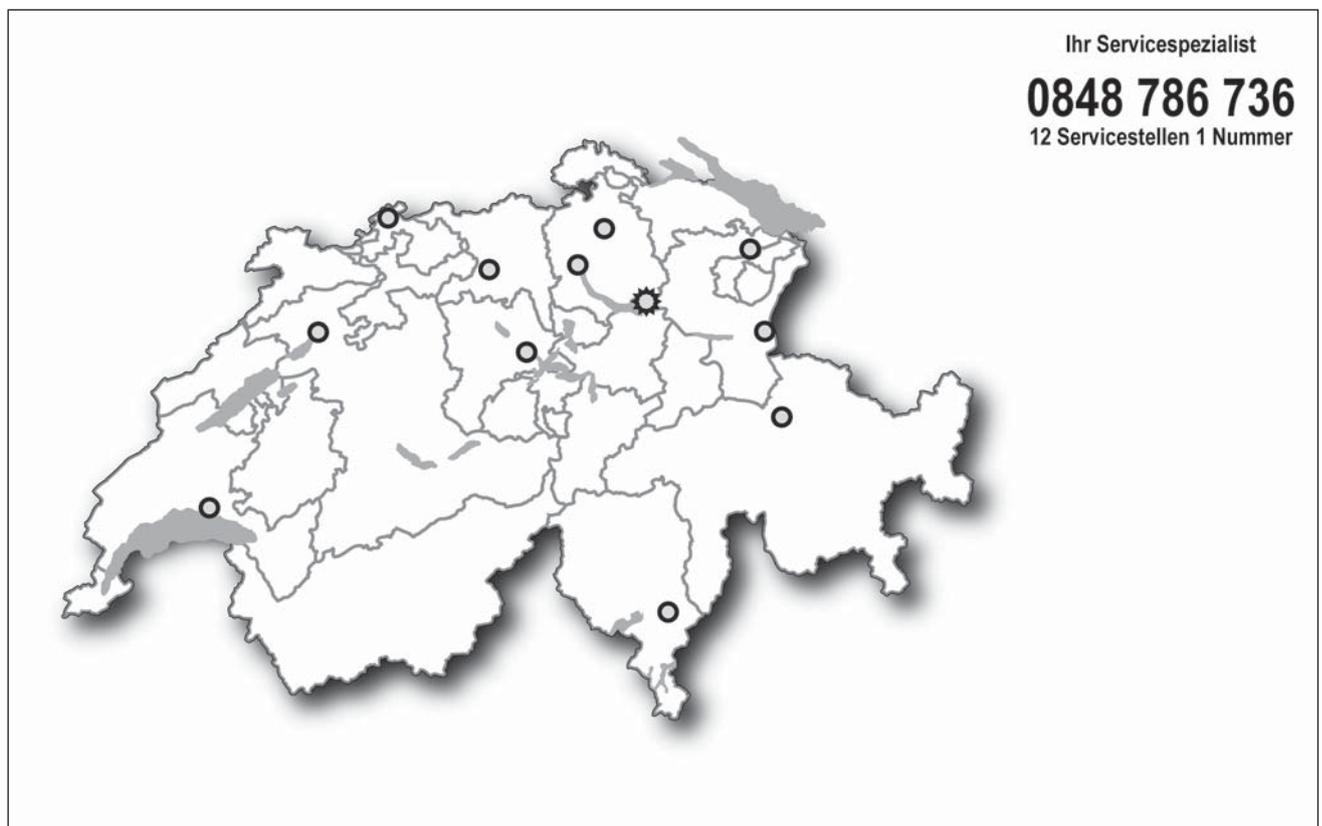
Ihre Firma **HÄNY**

Wussten Sie, dass die Lebensdauer der **HÄNY**-Produkte überdurchschnittlich hoch ist und durch fachgerechten Unterhalt nochmals merklich verlängert werden kann? Für die fachgerechte Wartung und Instandhaltung Ihrer Pumpe empfehlen wir Ihnen deshalb den Abschluss eines **Wartungsvertrages**. Bitte verlangen Sie die entsprechenden Unterlagen bei unserem Kundendienst.

Häny AG
Pumpen, Turbinen und Systeme
Buechstrasse 20
CH-8645 Jona

Telefon: +41 44 925 41 11
Telefax: +41 44 923 38 44

E-Mail: info@haeny.com
Web: www.haeny.com



Zu jeder schocksicheren Pumpe wird eine solche Montageanleitung sowie ein Datenschild, mit nachstehenden Angaben, mitgeliefert.

Fabrikant	Häny AG, 8645 Jona
Gerät	PATAY SD 45, DD 70, DD 120
Zulassung-Nr.	BZS S 07-308
Schutzgrad	Basisschutz und 3 bar
Verankerung	Einbau starr, schocksichere Leitungsbefestigung

Montage

1. Die Pumpe ist starr in die Rohrleitung einzubauen.
2. Die Rohrleitung ist unmittelbar vor- und nach der Pumpe schocksicher zu verankern. Dabei sind die bei einem Schock auftretenden Massekräfte der Pumpe (ca. 800 N) zu berücksichtigen.
3. Eine zusätzliche Befestigung der Pumpe (z.B. Pumpe direkt an einer Betonwand aufgedübelt) ist aus schocktechnischen Gründen nicht erforderlich. Dies kann jedoch bei Bedarf gemacht werden. Die Rohrleitungsbefestigungen (Punkt 2) sind aber trotzdem auszuführen. Es dürfen keine Massekräfte von der Rohrleitung auf die Pumpe übertragen werden.

Technische Daten

Leistung	SD 45	DD 70	DD 120
bei max. Förderhöhe von	9 m	7,5 m	6 m
Saughöhe	6 m	6 m	4,5 m
Druckhöhe	6 m	6 m	4,5 m

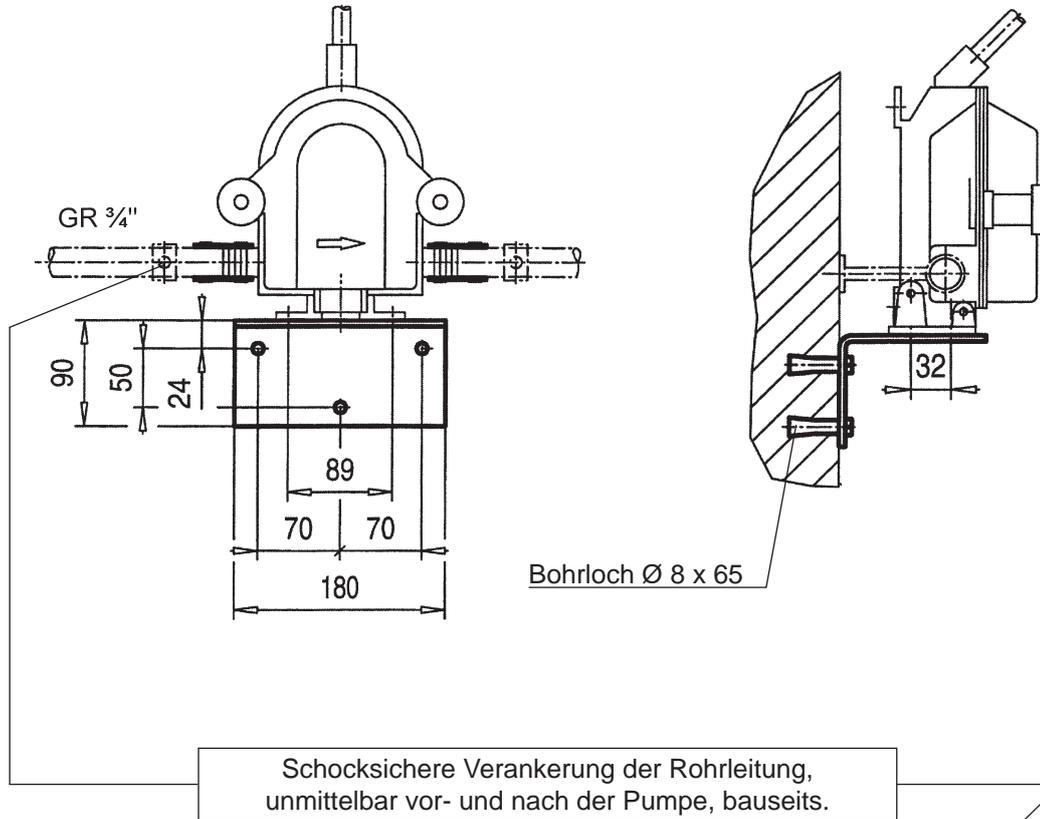
ServiceDienst

Wir sind Ihnen bei der Behebung von Störungen gerne behilflich. Bei unmittelbarer Überflutungsgefahr die zuständigen örtlichen Organe alarmieren, z.B. Feuerwehr, Kanalisationsdienst etc. Je genauer die Angaben über die Art von Störungen sind, desto rascher und zuverlässiger kann dies behoben werden. Bitte rufen Sie uns unter den folgenden Nummern an: 0848 786 736.

Zusatz für PATAY-Hand-Membranpumpen

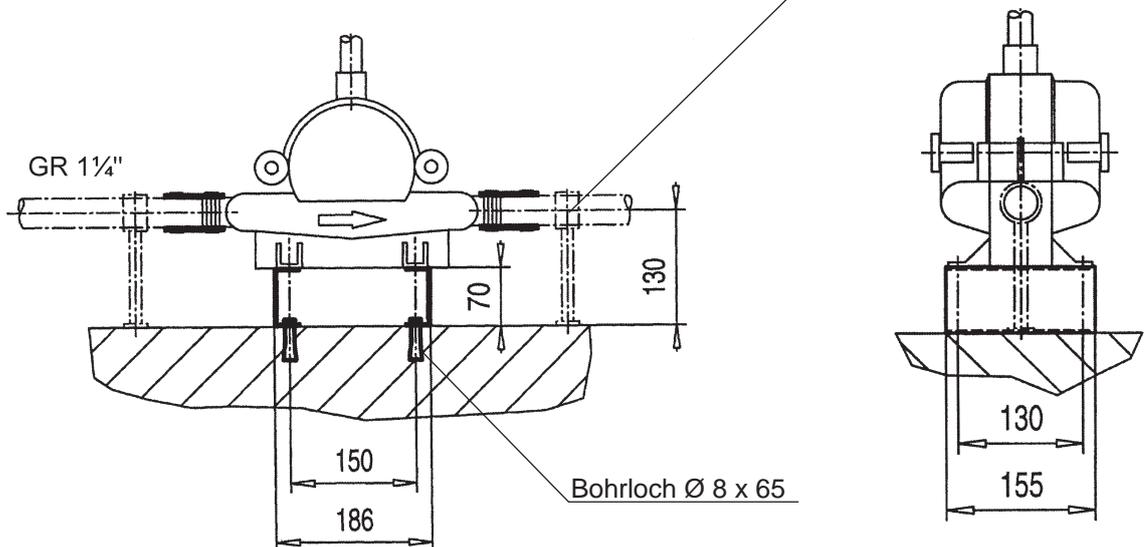
Wandbefestigung SD 45 + DD 70

inkl. Schlauchverbindung, Briden,
Dübel + Schrauben

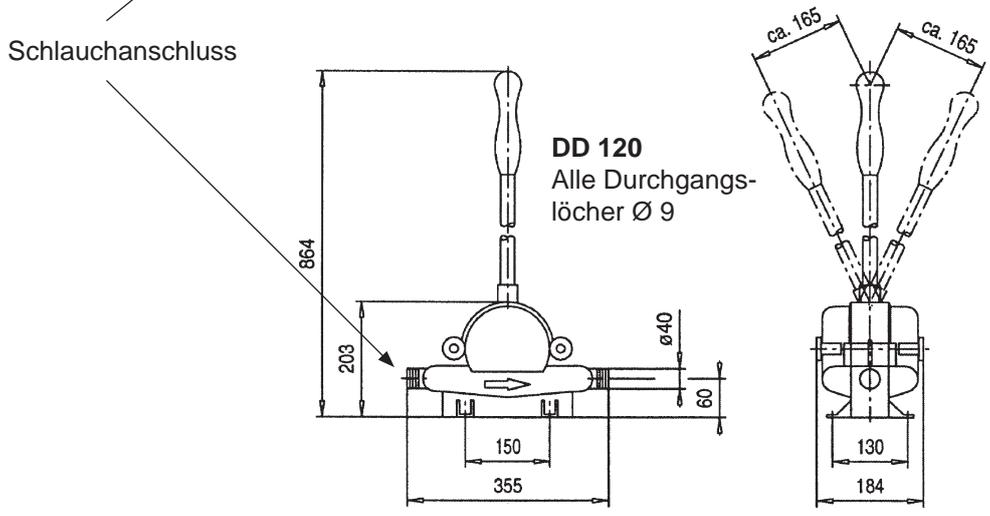
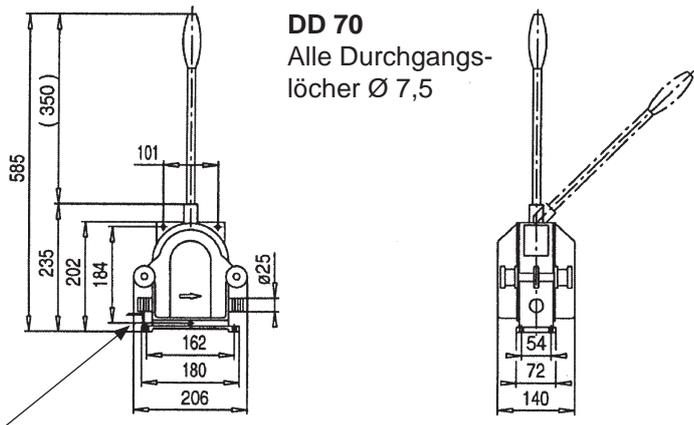
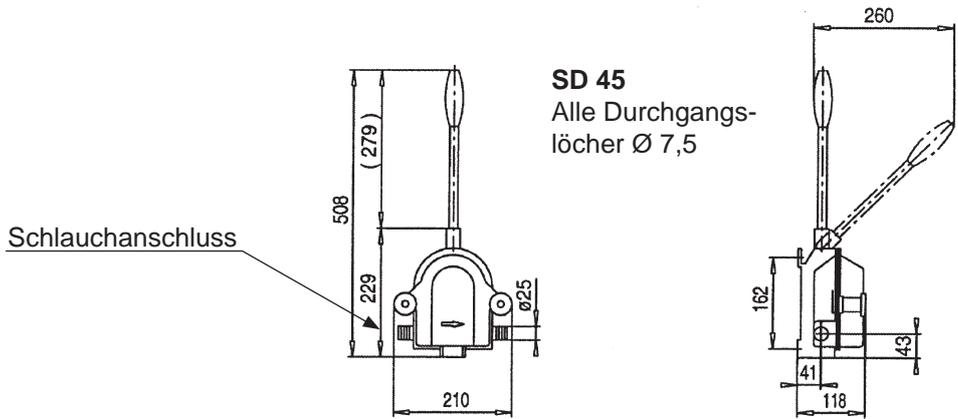


Bodenbefestigung DD 120

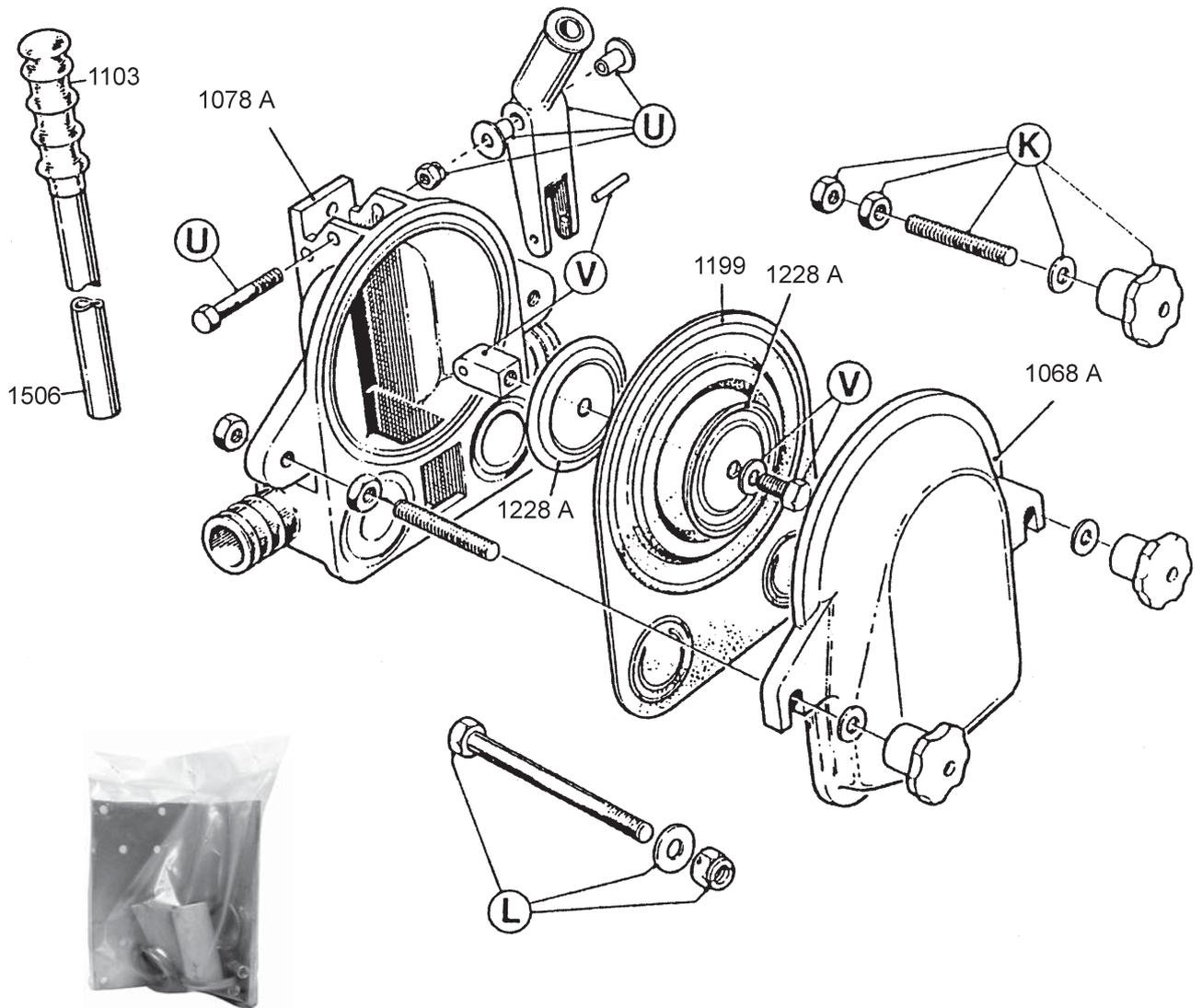
inkl. Schlauchverbindungen, Briden,
Dübel + Schrauben



Hauptmasse der PATAY-Hand-Membranpumpe
Typ SD 45, DD 70, DD 120



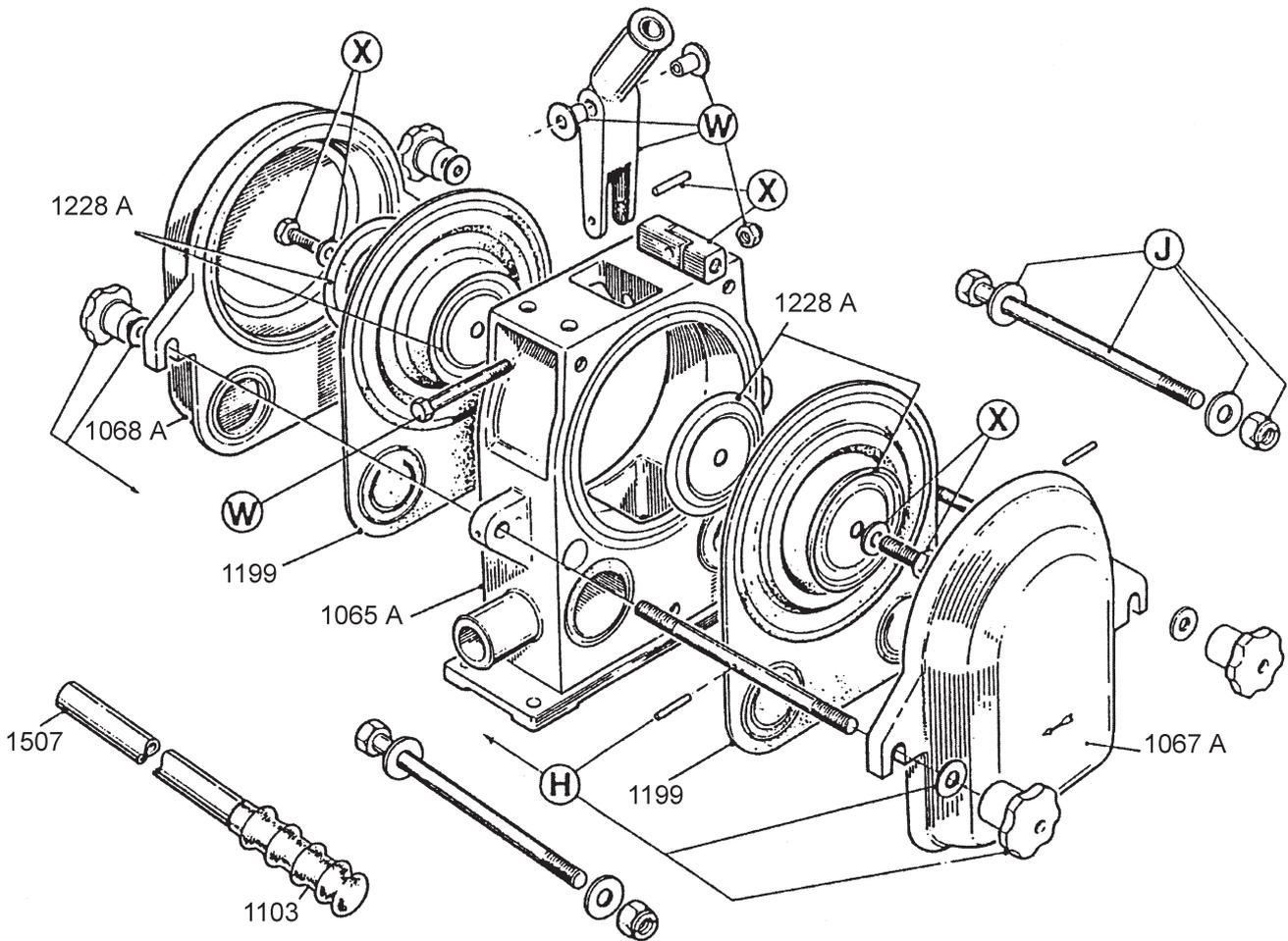
Ersatzteilliste SD 45A



Artikel Nr.: 2168-BQ-99

Wandbefestigung
zu SD45 / DD70

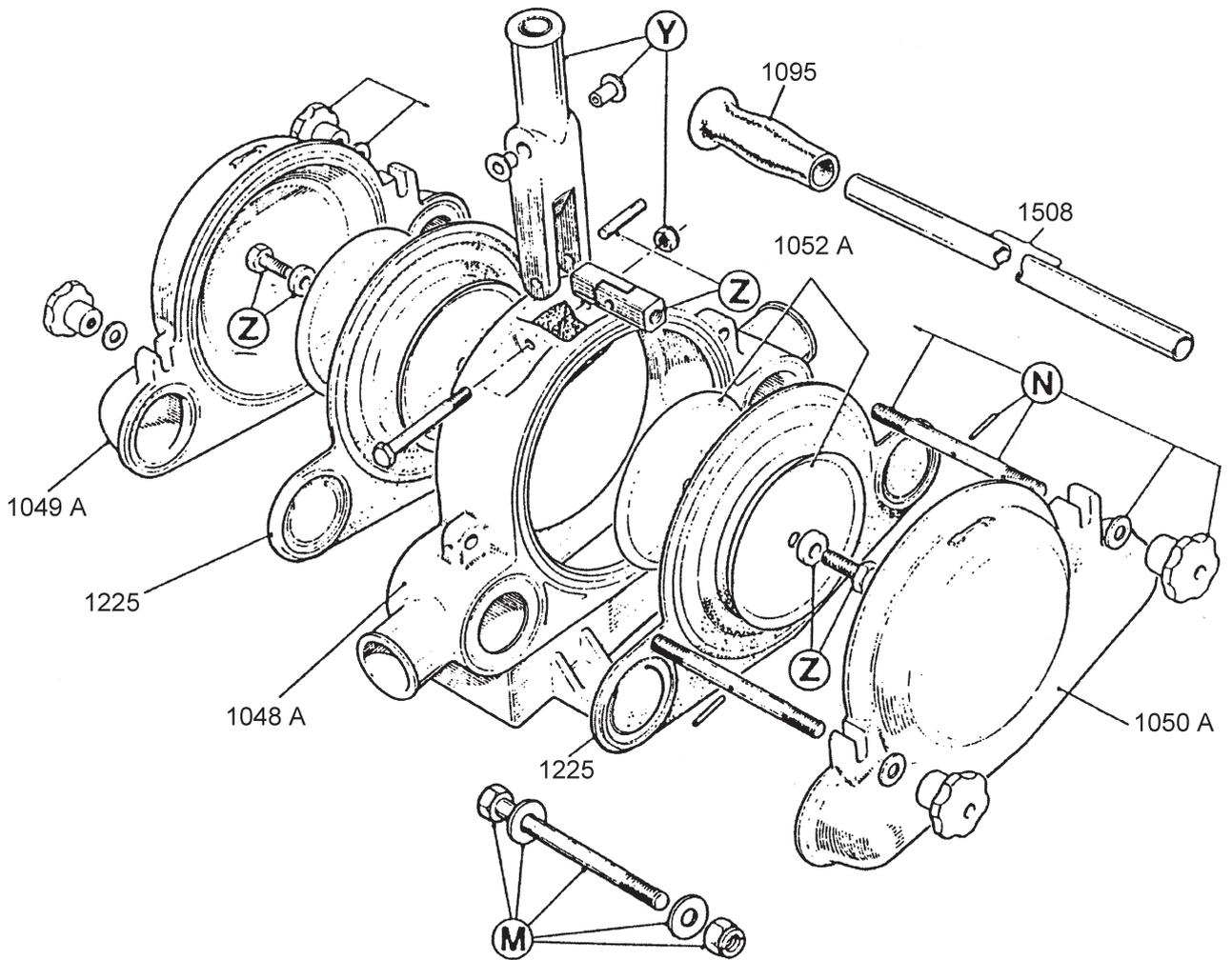
Ersatzteilliste DD 70A



Artikel Nr.: 2168-BQ-99

Wandbefestigung
zu SD45 / DD70

Ersatzteilliste DD 120A





EU - EINBAUERKLÄRUNG

EC – DECLARATION OF INCORPORATION

gemäss / according to

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Machinery Directives 2006/42/EG

Häny AG
Buechstrasse 20
CH-8645 Jona
T +41 44 925 41 11
F +41 44 923 38 44
www.haeny.com

Wir bescheinigen hiermit, dass das unten erwähnte Produkt

We herewith declare that the below mentioned product

**Handmembranpumpe Patay,
1000309, 1002594, 1002595**

**Von uns geliefert wird mit der Bestimmung zu Einbau / Montage mit anderen
Ausrüstungen zur Bildung einer Anlage in Übereinstimmung mit nachfolgenden
Spezifikationen**

As delivered by us destined for installation / assembly with other equipment to form a unit in
accordance with the following pertinent specifications

EU – Richtlinien - EC – Directives
EC Machinery Directives 2006/42/EG

Verpflichtung – Commitment

**Häny bestätigt, dass für den gesamten Lieferumfang eine Risikoanalyse
gemäss Maschinenrichtlinie 2006/42/EG durchgeführt wurde.**

Häny confirm that a risk analysis for the complete delivery has been carry out
according to Machinery Directive 2006/42/EG.

**Häny verpflichtet sich, die in der Maschinenrichtlinie aufgelistete Dokumentation aufzubewahren und gewähr-
leistet der zuständigen Behörde die Zugänglichkeit während mindestens 10 Jahren nach Herstellung der
Maschine.**

Häny guarantee that the documentation listed in the Machine Directive will be retained and kept available for the
competent authorities for at least 10 years following the date of manufacture of the machine.

Verantwortung des Kunden – Client responsibility

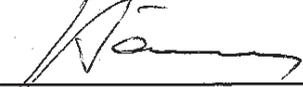
**Die Inbetriebnahme der gesamten Anlage (in welche die gelieferte Maschine eingebaut oder montiert wurde) ist
solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass sie den Forderungen der EG-Richtlinien entspricht.**

The start-up is prohibited until it has been confirmed that the complete unit (in which the delivered machine is installed
or assembled) complies with the requirements of the EC-Directives.

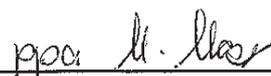
**Jede Änderung an der gelieferten Maschine durch den Kunden oder durch Dritte erfordert das schriftliche Ein-
verständnis durch Häny. Ansonsten lehnen wir jegliche Verantwortung bezüglich EU-Einbauerklärung ab.**

Any modification of the delivered machine by clients or third parties requires a written agreement by Häny. Otherwise
we decline any responsibility concerning EC-Declaration of incorporation.

Date: Jona, 21.09.2010



CEO



Head of Technique (of distribution)

